

November 08, 2018 - Episode Introduction

Italian	English Translation
al nostro programma settimanale	to our weekly program
daremo un'occhiata	we are going to look
accaduti	happened
Inizieremo	We will begin
delle elezioni di metà mandato	of midterm election
parleremo	we will talk
di rispettare	to uphold
evitare	to avoid
discuteremo	we will discuss
di sperimentare	to test
una macchina della verità	a lie detector
valichi di frontiera	border crossing points
di vietare	to ban
sarà dedicata	will be dedicated

Nel segmento grammaticale	In the grammar section
spiegheremo	we will explain
articoli indeterminativi	indefinite articles
Nascere con la camicia	To be born in a shirt
Su il sipario!	Let the curtain open!

Negli Stati Uniti, Democratici e Repubblicani si dividono le due camere del Congresso alle elezioni di metà mandato

Italian	English Translation
si dividono	split
di metà mandato	midterm
sono andati alle urne	went to the polls
hanno ottenuto	gained
hanno mantenuto	retained
leggermente rafforzato	slightly strengthened
sconfitta	setback
il cui	whose
entrambe	both
sono comunemente viste	are widely seen
in carica	current

i dati relativi	data on
sono sembrati favorire	seemed to favor
l'ambiente	the environment
hanno alimentato	fueled
sono stati spesi	was spent
che	than
all'affluenza	the turnout
sono stati di gran lunga superiori	far exceeded
rimangono in carica	serve
si è corso per	were contested
per periodi scaglionati	staggered
è previsto	projected
si annoverano	include
c'era	there was
in merito a	about
molto più che	more than
si chiedevano	wondered
avrebbe avuto	would have had
avevano predetto	had predicted

Tuttavia	Still
dovranno cambiare	will have to change
le questioni politiche	politics
ha detto	has said
sugli	about
stranieri	foreigners
dopo aver voltato svariate volte le spalle	after turning his back several times
sarebbe stato	would have been
su questioni	on issues
che tendono	which tend
manda	sends
Suggerisce	Suggests
possono	they can
i profughi	refugees
non ha alcun impatto	doesn't mean anything
sui grandi accordi	for big agreements
Con il fatto che	With the fact that
sono costretti	are forced
potrebbero esserci	there could be

più amichevoli	friendlier
----------------	------------

L'Europa mira a rispettare l'accordo sul nucleare iraniano, mentre entrano in vigore le sanzioni

Italian	English Translation
mira	aims
entrano in vigore	take effect
severe	harsh
erano state revoked	had been lifted
dello storico accordo	of the Landmark deal
hanno anche minacciato	have also threatened
impegnata	committed
di aggirare	to circumvent
mettendo a punto	setting up
potrebbe consentire	would allow
fuori dalla portata	outside of the reach
denominato	called
non comporta	does not involve
non richiede neppure	does not even require
imprese	firms

per l'acquisto di merci	to buy goods
Era opinione diffusa	It was widely believed
efficace	effective
per limitare	to curb
si sono ritirati	withdrew
non avrebbe frenato	would not slow down
sistema commerciale	trading system
Mostrerebbe	It would show
estera	foreign
Se funziona	If it works
non dovrebbe funzionare	would not it work
in modo da	in a way that
che problema potrebbe mai esserci	what would be the problem
potrebbero avere comunque paura	might still be afraid
dall'accordo	from the deal
hanno già smesso	have already stopped
di fare affari	doing business
non è per nulla chiaro	is still unclear
la posta è molto alta	there is a lot at stake

potrebbe salvare	could save
un motivo piuttosto valido	there is enough of reason
per far sì	to try
la penso come te	I share your opinion
la pensino allo stesso modo	would think the same
Un segnale di speranza	One hopeful point
anche solo provare	just trying
ad attenersi	to stick
stipulato	convened
Vale la pena	It is worthwhile

Al via una sperimentazione con macchine della verità lungo i confini dell'Unione Europea

Italian	English Translation
Al via	It is starting
macchine della verità	lie detectors
sarà presto testato	will soon be tested
valichi di frontiera	border crossings
computerizzata	computer-generated
guardia di frontiera	border agent

per identificare	to identify
provenienti	from
al di fuori	outside
che cercano	who attempt
Lettonia	Latvia
fa parte di	is part of
condotto	led
sarà personalizzato	will be customized
secondo	according to
di ciascun migrante	of each traveller
per interrogare	to ask questions
in merito al contenuto	about the content
lo scopo	the purpose
anche quelle fugaci	even those fleeting
la veridicità	the truthfulness
delle risposte date	of the replies
Sarà anche in grado di	It will also able to
i visti	visas
le prove dei mezzi di sostentamento	proof of funds

è stato molto criticato	has been criticized
analisti	data scientists
non sono affidabili	are unreliable
per scoprire le menzogne	in detecting lies
sostenendo	arguing
delle macchine della verità	of lie detectors
di consentire	to allow
a qualcuno	someone
di passare la frontiera	to cross the border
il responso	the response
solo in parte	only partially
di far entrare	to let in
che vantaggio c'è	what is the benefit
Non si rallenterà	Won't it slow down
sperino	hope
con il tempo	over time
venga migliorato	will get better
consentendo	allowing
una velocizzazione	to speed up

il coinvolgimento	the involvement
del personale di polizia	of police staff
di valutazione	of screening
aiuterà	will help
alla luce del fatto	in view of the fact
è già stato provato	has already been tested
provenienti da un elevato numero	from a large number
durante la sperimentazione	during the trial period
a mettere a punto	to tune
invece di	instead of
discuto solo	I am just arguing
sta sostituendo	is taking over
un compito	a task
come un altro	of average importance
Avere un sistema difettoso	Having a faulty system
si occupa	that handles
dei controlli alle frontiere	border checks
disservizi	disruptions

Un cocktail bar finlandese impone il divieto agli smartphone

Italian	English Translation
finlandese	Finnish
il divieto	the ban
è diventato	has become
è alla ricerca di	is looking for
vengono depositati	are being left
tenuti lì	kept there
li recuperano	pick it up
a relazionarsi	to interact
incoraggiava	encouraged
a mettere via	to put away
un divieto assoluto	an outright ban
Alcuni avventori	Some patrons
ad abbandonare	to give up
apprezza	welcomes
di essere costretto	to be forced
del genere	like that

sudorientale	southeast
la ricezione del segnale dei cellulari	mobile phone signal reception
schermando	shielding
con fili di rame	with copper wire
cartellini sanzionatori	penalty cards
per far sì che	so that
di fatto	actually
dovrebbero farlo	would they do that
tu stia scherzando	you are joking
sei stata	have you been
ignorarsi	ignoring each other
tu fossi più in sintonia	you might be more sympathetic
che tipo	what kind
In caso contrario	Otherwise
in serio rischio	in danger
chini	down
dimentichi	oblivious
di affrontare	to deal
dovremmo	we should

Grammar - Indeterminate Articles

Italian	English Translation
cucina tradizionale	traditional cuisine
laziale	from Lazio
venire l'acquolina in bocca	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
A proposito di	Speaking of
piatto	dish
il guanciale	cheek lard
pastori	shepherds
a mio avviso	in my opinion
cosiddetto	so-called
la divisa	the uniform
grebiule	apron
l'appellativo	the name
tedesche	German
botteghe	shops
pasti	meals
Davvero	Really

nonostante	Although
è diventata	has become
meravigliato	surprised
ha addirittura varcato	has even crossed
confini	borders
una casualità	a coincidence
ristoratori	restaurateurs
newyorkesi	New Yorkers
piuttosto	rather
strano	strange
stranezza	eccentricity
oltreoceano	overseas

Expressions - Nascere con la camicia

Italian	English Translation
Nascere con la camicia	To be born in a shirt
quotidiano	newspaper
ho scoperto	I discovered
esserne totalmente all'oscuro	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information

Ti giuro	I swear to you
In effetti	Indeed
festeggiare	celebrate
manifestazioni	demonstrations
si svolgono	they take place
un vero peccato	a real shame
si sono presi cura di me	took care of me
lamentare	complain
Tuttavia	Nonetheless
nipoti	grandchildren
coetanei	peers
ti ho citato	I mentioned to you
il sondaggio	the survey
fonte	source
soddisfazione	satisfaction
benessere	wellbeing
utili	useful
Le coccole	The cuddles
doveroso	appropriate

asili nido	daycare
si aggira approssimativamente	is approximately around
miliardo	billion
protetto	well-protected
fortunati	lucky
nascita	birth
ventre materno	womb
ancora avvolti	still wrapped
nell'antichità	in ancient times
il neonato	the newborn
vestito	dressed
prescelto dagli dei	chosen by the gods
fortuna	luck
doti divinatorie	divination skills
locuzione	expression

Quiz - Part I

Italian	English Translation
zaino	backpack

Quiz - Part II

Italian	English Translation
chirurgo	surgeon
Hai sentito?	Have you heard?
pompiere	fireman